

# Registro Público del Derecho de Autor

## *Teixpan Motocaytlalia Imelauhcaya in Tlayocoyani*

Lengua Nahuatl

## Quién es autor?

Es la persona física que ha creado una obra literaria o artística, a quien la Ley protege para estimular su creatividad.

## ¿Aquin in tlayocoyani?

*Yehhuatl ce tlacatl tlein oquiyocox nozo oquichih ce amoxtli nozo occe tequitl mahuitzic, inon itequih Totlanahuatl quipalehuia ihcon quiyolehua mah quicentoca itequih.*

## ¿Qué es el Derecho de autor?

Es el reconocimiento que hace el Estado a favor del creador de obras literarias o artísticas, para que goce de prerrogativas y privilegios exclusivos, de carácter personal y patrimonial. El Derecho de Autor se divide en:

Derechos morales: Reconocen al autor una relación permanente con su obra y le dan facultad de determinar si su obra ha de ser divulgada, exigir el reconocimiento de su calidad de autor, exigir el respeto a su obra, modificarla o retirarla del comercio y oponerse a que se le atribuya una obra que no es de su creación.

Derechos patrimoniales: Goce exclusivo del autor para realizar por sí o autorizar a terceros la explotación en cualquier forma de su obra. Correspondiéndole la facultad de autorizar o prohibir la reproducción, publicación, edición o fijación material de su obra, la comunicación pública y la transmisión pública o radiodifusión.

## ¿Imelauhcayo in tlayocoyani, tlein inon?

*Yehhua ihcuac Totlanahuatl quixahci huan quimahuiztilia itequih in tlayocoyani tlein tlahcuilohua nozo quichihua occe tlachihualli mahuitzic, ihcon tlepanitaloz huan mahuzoloz zan iceltzin, itechpa nochi tlein itech pohui itequih huan itlatqui. Imalauhcayo in Tlayocoyani oupa moxehxelohua:*

Derechos morales: *Inin quihtoznequi in tlayocoyani huan itequih nochipa moilpihticateh huan quihtoznequi in tlayocoyani quipia imelauhcayo ic quipancuiz cox hueliz mochayahua itlachihual, itequih nozo amo, hueliz quitlahatlaniz mah quixahcican yuhquin tlayocoyani, hueliz quitlahatlaniz mah quimahuiztilican itequih, itlachihual, hueliz quipatlaz itlachihual, hueliz quihtoz amo monamacaz oc nozo hueliz quihtoz amo iaxca ce tequitl tlein quinemilian yehhuatl oquichih.*

Derechos patrimoniales: *Inin quihtoznequi zan tlayocoyani hueliz quipancuiz quenin quitequihtiz itlachihual nozo itequih, noihqui zan yehhuatl hueliz quicahuiliz occe tlacatl mah quitequihtiz inehuan itlachihual. Zan yehhuatl hueliz quicahuiliz nozo amo inic quiixcopinazque, quichayahuaque, quiixnextilizque nozo quiyectlalizque itlachihual, in ihcuac quiteixnextilizque nozo quiteixpantilizque ipan tepoztenahuatiloni.*

## ¿Qué son los derechos conexos?

Son los que se otorgan a los artistas intérpretes o ejecutantes, editores de libros, productores de fonogramas o videogramas y organismos de radiodifusión; sin afectar de modo alguno la protección de los derechos de autor sobre las obras literarias y artísticas.

## ¿Tlein quihtoznequi derechos conexos?

*Inon ce melauhcayo tlein quipixtoque in tlachihchihuanih, amantecah, amoxchihuanih, caquiliztequitinih, videotequitinih noihqui in tlachayahuanih; yeceh mah amo quihtlacohuacan imelauhcayo in tlayocoyani itechpa itlahcuilol huan itlachihual.*

## ¿Cuál es la función del Registro Público del Derecho de Autor?

Garantizar la seguridad jurídica de los autores, de los titulares de los derechos conexos y de los derechos patrimoniales en relación con sus obras, así como, dar una adecuada publicidad a las obras, actos y documentos a través de su inscripción.

## ¿Ctlein itequih in Registro Público del Derecho de Autor?

*Quipalehuiz mah cualli yetoz imelauhcayo in tlayocoyani, in aquin quipia derechos conexos huan noihqui derechos patrimoniales itechpa itlachihual nozo itequih, huan noihqui quiteixnextiliz cehe tequitl, cehe tlachihualli, cehe amatl tlein motocaytlalia.*

## ¿Qué beneficios obtengo al registrar mi obra?

- Enriquecer el acervo cultural del país.
- Obtener un documento de prueba que me reconoce como autor.
- Resguardo permanente de la obra.

- Dar publicidad a la obra a través de su inscripción.

### ***¿Tlein tlapalehuiliztli nicahciz in tlaa nictocaytlaliz notequiuh?***

- *Tic-hueycachihuaz inezcayo, inelhuayo Totlalnanzin.*
- *Ticpiaz ce amatl in canin mitztlepanitazque ipampa titlayocoyani*
- *Nochipa pialoz motequiuh, motlachihual.*
- *Ihcuac tictocaytlaliz motequiuh occequintin hueliz quiixmatizque.*

### **¿Qué puedo registrar?**

- Obras literarias;
- Obras musicales con o sin letra;
- Obras dramáticas;
- Obras de danza;
- Obras pictóricas o de dibujo;
- Obras escultóricas y de carácter plástico;
- Caricatura e historieta;
- Obras arquitectónicas;
- Obras cinematográficas y demás obras audiovisuales;
- Programas de radio o televisión;
- Programas de cómputo;
- Obras fotográficas;
- Obras de arte aplicado, incluyendo diseño gráfico o textil;
- Obras de compilación;
- Compendios, arreglos, traducciones, adaptaciones u otras versiones de obras literarias o artísticas;
- Ediciones de libros;
- Fonogramas;
- Videogramas;
- Actos, convenios o contratos que confieran, modifiquen, transmitan, graven o extingan derechos patrimoniales;
- Poderes (recomendable principalmente para quienes realizan con frecuencia trámites en el Instituto);
- Mandatos de percepción, y
- Escrituras y estatutos de sociedades de gestión colectiva.
- Las demás que por analogía se puedan incluir en la rama más afín a su naturaleza; incluidas las obras derivadas, tales como las compilaciones, arreglos, adaptaciones y traducciones.

No son objeto de protección por el Derecho de Autor, las ideas, conceptos, métodos, sistemas, actos e invenciones que no constituyan por sí mismos una creación original de naturaleza literaria o artística.

### ***¿Tlein tlaman tequitl hueliz nictocaytlaliz?***

- *Amoxtli tlein tehhuatl tiquihcuiloz;*
- *Tlatzotzonalli tlein quipia tlahcuilolli nozo amo;*
- *Tlahcuilolli itechpa neixcuitiliztli;*
- *Neihtotiliztli;*
- *Tlapaltica tlahcuilolli nozo machiyotl;*
- *Tlaixiptla, itequiuh teximani nozo cuauximani;*
- *Zazanilli huan tlatempohuiliztli;*
- *Calchihualli;*
- *Cine, video nozo occe tequitl in tlein mocaqui huan moita;*
- *Tequitl tlein monextia ipan radio nozo television;*
- *Tlachihualiztli itechpa tepoztlapohualoni;*
- *Nochi tlaman tlaixcopincayotl;*
- *Nochi xochitica tlachihchihualli ipan amatl, tlaquemitl, petlatl nozo occe;*
- *Nochi tlein ixpehpenaloz huan pialoz;*
- *Itlacotonal, itlachihchihual, itlahtolcuepiliz, itlayectiliz nozo occe itlachihualiz ce amoxtli nozo ce tlachihualli;*
- *Nochi tlaman amoxtli;*
- *Tequitl in tlein mocaqui;*

- *Tequitl in tlein moita;*
- *Tlachihualiztli, tlahtolnamiquiztli nozo occe amatl tlein quitemaca, quipatla, quinextilia, quichihualtia nozo quitzacuilia ce melauhcaoyotl itechpa ce teaxcaitl;*
- *Hueliliztli (tlein monamiqui in aquin ipampa itequiuh miacpa quicalpanoa in Instituto)*
- *Amatl tlein quihtohua quenin mocentlalia huan quenin centequiti ce nechicolli.*
- *Noihqui hueliz motocaytlaliz occe tequitl, tlachihualli huan tlachihualiztli tlein itech pohui occe tequitl tlein achto motenehua; noihqui itlacotonal, itlachihchihual, itlahtolcuepiliz, itlayectiliz ce tequitl.*

*Amo mochimaltiz yuhquin Imelauhcayo in Tlayocoyani ce tlanemiliztli, nozo in quenin monemilia mochihuaz ce tequitl, in quenin mochihuaz inon tequitl, ce tlachihualiztli nozo ce tlayocoyaniliztli tlein amo itech pohui ce amoxtili itlahcuilol nion ce mahuiztic tlachihualli.*

#### **¿Qué documentos y trámites son necesarios para registrar una obra?**

1. Solicitud de registro de obra debidamente requisitada, original y copia.
2. Comprobante de pago de derechos de acuerdo a la tarifa vigente (El pago podrá realizarse en cualquier institución bancaria a través de la hoja de ayuda o en línea con el formato e5inco).
3. Dos ejemplares de la obra, en el soporte material de su elección; debidamente identificadas con el título de la obra y el nombre del autor o autores.
4. En caso de nombrar un representante legal, se presentará carta poder o poder notarial para acreditar la personalidad.
5. Quien ostenta la titularidad de los derechos patrimoniales distinto del autor respecto a la obra, deberá acreditar dicha titularidad mediante el documento legal correspondiente.
6. En caso de que el solicitante sea una persona moral, deberá acreditarse, tanto su existencia legal como la personalidad de su representante legal, mediante instrumento notarial o documento legal correspondiente.

**NOTA:** Todo documento legal, deberá presentarse en original o en copia certificada, en caso de cotejo, además del original anexar copia simple, previo pago de derechos correspondientes para tal efecto, devolviéndose al interesado una vez cotejado, el original o la copia certificada.

#### **¿Tlein amatl huan tlachihualiztli monequi ihcuac motocaytlaliz ce tequitl nozo ce tlachihualli?**

1. *Monequi amatl Solicitud de registro in canin monanquilia nochi tlein tlahtlanilo, monequi ic achto amatl huan ce itlaixcopinal.*
2. *Occe amatl in canin quihtohua ye tlahtlahualo in quezqui monequi motlaxtlahuaz (Hueliz motlaxtlahuaz ipan zan tlein banco ica amatl hoja de ayuda nozo ipan tepoztlapohualoni motlaxtlahuaz ica formato electrónico.*
3. *Monequi ome tlachihualli yuhquin amoxtili, disco nozo occe tlamantli in canin motlalia itequiuh nozo itlachihual in tlayocoyani; inon ome tlamantli monequi quipiaz itoca inon tlachihualli noihqui itoca tlayocoyani.*
4. *In tlaa in tlayocoyani quipiaz ce iteixpantihcauh, monequi ce carta poder nozo ce poder notarial tlein quihtohua melahuac huan yectli itlachihualiz inon tlatatl.*
5. *In tlaa occe tlatatl quihtohua quipixtoc imelauhcayo itechpa itequiuh in tlayocoyani monequi quinextiliz ce amatl in canin quihtohua melahuac quipia inon melauhcaoyotl.*
6. *In tlaa in aquin quitlahuania ce tocaytlaliztli yehhuatl ce persona moral, monequi moteixpantiliz, monequi quiixpantiz ce amatl tlein quihtohua melahuac yetoc yehhuatl ihuan melahuac yetoc itecuh in aquin quiixpantilihtoc, monequi quinextiliz nochi inon ica ce tlanahuatiltica amatl.*

**MOTELNEQUI:** *Nochi tlanahuatiltica amatl monequi monextiliz ic achto, ic melahuac ihuan ce itlaixcopinal moihtohua copia certificada, noihqui monequi occe zan tlein itlaixcopinal, noihqui monequi ce amatl in canin quihtohua ye tlahtlahualo inon tlatocaytlaliztli, ihcuac ye oquithaque inon amatl certificado niman quicuepilizque.*

#### **¿Cuál es el plazo de respuesta en el registro de obra?**

El plazo de respuesta es de 14 días hábiles, contados a partir del ingreso del trámite.

#### **¿Quezqui mohuehcahua itocaytlaliz ce tequitl, ce tlachihualli?**

*Ipan mahtlac on nahui tonalli ye mocahuaz ce tlatocaytlaliztli, pehuaz tlapohualli ihcuac moceliz nochi tlaman amatl tlein monequi.*

## ¿Qué otros trámites puedo realizar ante el Registro Público del Derecho de Autor?

Corrección en el registro: Se puede solicitar la corrección de errores de transcripción o de otra índole directamente atribuible al registro, en un plazo no mayor a 3 meses posteriores a la expedición del certificado.

Búsqueda de antecedentes registrales y expedición de copias certificadas: Debido a que el Registro es de carácter público, cualquier persona tiene derecho a solicitar la búsqueda de antecedentes registrales de obras, contratos y demás inscripciones, por lo tanto, también tiene el derecho de solicitar copias certificadas de las constancias que se encuentren en el expediente de las obras, esto a excepción de las obras registradas en la rama de programa de cómputo, los contratos de edición y las obras inéditas, caso en que solo se permitirá con la autorización del titular del derecho patrimonial o por mandamiento judicial.

Anotaciones Marginales: Se llevan a cabo cuando a petición del autor o el titular de los derechos patrimoniales, se desea hacer alguna modificación a la inscripción en el Registro Público del Derecho de Autor.

## ¿Tlein occe tlachihualiztli hueliz mochihuaz ipan Registro Público del Derecho de Autor?

Hueliz moyectlaliz ce tlatocaytlaliztli: Hueliz motlahtlaniz mah moyectlali ce tlatocaytlaliztli ipampa amo cualli oquihcuilohque nozo occe tlein monequi moyectlaliz ipan inon tlatocaytlaliztli, yeceh mah amo pano yei metztli ihcuac ye oquiz inon iamauh tlatocaytlaliztli, zatepa amo hueliz mochihuaz.

Hueliz motemoz cequin tlatocaytlaliztli huan hueliz moahciz ce tlaixcopinalli certificado: Ipampa in Registro nozo Tlatocaytlaliztli nohhuiyan momati, yehica zan acah hueliz quitlahtlaniz mah motemo itlatocaytlaliz ce tequitl nozo ce tlachihualli tlein ye huecauh omotlali, noihqui occe tlaman amatl tlein itech pohui, no ihcon hueliz quitlahtlaniz ce tlaixcopinalli nozo copia certificado iaxca ce amatl tlein itech pohui ce tequitl nozo ce tlachihualli tlein ye omotocaytlali, yeceh amo hueliz quiahcizque ce iamauh tlatocaytlaliztli itechpa programa de cómputo, iamauh inechayahualiz inon tequitl nion ce tequitl tlein yancuic huan amo nextililo oc, zan hueliz acah quiahciz inon amatl in tlaa in tlayocoyani quicahuiliz nozo ce tlanahuatiani inon tlanahuatiz.

Anotaciones Marginales: Inin quihtoznequi ihcuac ce tlayocoyani, ce tlachihchihuani nozo in aquin quipia imelauhcayo itechpa ce tequitl tlein omotocaytlali, quitlahtlaniz mah moyectlali, mah mochihchihua ce amatl ipan Registro Público del Derecho de Autor.

## ¿Cómo puedo realizar trámites si vivo fuera del DF?

Si vive fuera del Distrito Federal o área metropolitana, podrá realizar sus trámites a través de las Representaciones de la SEP en los estados, mismas que funcionan como ventanillas de recepción del Indautor; o bien, usted puede enviar sus trámites directamente vía correo o cualquier servicio de paquetería al Indautor.

**IMPORTANTE:** Hecha la inscripción, el interesado contará con 30 días hábiles para recoger su respuesta, si no lo hace en este plazo, deberá solicitar entrega extemporánea, la cual tiene un costo adicional. Lo anterior aplica para los trámites realizados por ventanilla del Indautor.

## ¿Quenin hueliz nictocaytlaliz ce notequiuh in tlaa amo nimochantia ipan Mexihco Hueyaltepetl?

In tlaa amo timochantihoc ipan Mexihco Hueyaltepetl nozo ipan ce altepetzin inahuac Hueyaltepetl, hueliz tictocaytlaliz motequiuh, motlachihual ipan itlaixpantihcan nozo Representaciones de la SEP ipan cehece estados, nepa tetlayecoltian yuhquin itequitihcahuan Indautor nozo hueliz tictitlaniz moamauh itechpa tlatocaytlaliztli itechcopa tepoztlapohualoni ica internet noihqui itechcopa zantlein tlaman tlatitlaniliztli tlein quihuicaz quiceliz Indautor.

**NEL MOTELNEQUI:** Ihcuac ye otlán in tlatocaytlaliztli, in tlayocoyani nozo in tlachihchihuani zan quipiaz 30 tonalmeh ic quiceliz itlananquiliz, in tlaa amo quitlahtlaniz niman monequi zatepa quitlahtlaniz, yeceh monequi quitlaxtlahuaz oc achi tomin. Noihqui ihcon mochihuaz in tlaa oquitocaytlali itequiuh iixpan zan tlein iventaniya Indautor.

## Si deseo enviar directamente mis trámites vía correo o servicio de paquetería ¿De qué manera obtengo mi respuesta?

Al término de los 14 días hábiles después de ser recibidos los trámites por el Indautor, la respuesta le será enviada a su domicilio por correo, o bien, si usted envía una guía prepagada de algún servicio de paquetería particular, su respuesta le será enviada por el mismo medio.

## In tlaa nictitlaniz noamauh itechcopa correo nozo paqueteria ¿Quenin hueliz nicahciz tlananquiliztli?

Zatepa mahtlac on nahui tonalmeh, ihcuac Indautor ye oquicelic nochi amatl, niman mochantzincos ticceliz tlananquiliztli itechcopa correo nozo in tlaa tehhuatl tictitlaniz ce amatl huan tictlaxtlahuaz inetetlayecoltiliz paquetería noihqui itechcopa ticceliz tlananquiliztli.



**Instituto Nacional del Derecho de Autor, INDAUTOR**

Puebla #143, Col. Roma Norte, Deleg. Cuauhtémoc,  
C.P. 06700, Distrito Federal

Horario de atención al público en ventanillas:

Lunes a viernes de 9:30 a 14:00 h.

*Ipan totequiuh hueliz timitzcelizque: lunes ixquichca viernes, 9:30  
ic tlami 14:00 iman.*

Informautor 3601 8210 | 3601 8216.

Del interior de la República sin costo: 01800 2283 400.

*Ipan nochi Mexihco Totlalnantzin hueliz titechnotzaz itechcopa:  
01800 2283 400*

Contamos con un servicio especializado  
para personas con discapacidad.

*Noihqui hueliz tiqintlayecoltizque nozo tiquimpalehuizque in  
cocoxcatzitzintin.*

<http://www.indautor.gob.mx/accesibilidad/tripticos.html>

Agradecemos la colaboración del  
Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, INALI  
Traductor: Fausto Aguilar Domínguez  
*Mexicano del Centro Alto*